

Une newsletter pour le jumelage

Les comités de jumelage Megève-Oberstdorf ont le plaisir de vous présenter leur newsletter !

Afin de maintenir le lien entre nos deux communes après le magnifique week-end passé en Allemagne début novembre, nous souhaiterions mettre en avant dans ce document trimestriel les différentes initiatives, qu'elles soient collectives ou individuelles, mettant en lien nos deux villages.

Pour ce faire, nous avons besoin de votre aide. N'hésitez pas à transmettre cette newsletter à ceux qu'elle pourrait intéresser et à nous faire part de vos expériences d'échange en nous envoyant un mail à l'adresse comite.jumelage@outlook.fr avec un court texte et une ou deux photos. Nous serons très heureux de les mettre en avant !

Election du nouveau bureau

Le 12 novembre a eu lieu l'assemblée générale de notre association. Comme annoncé lors du 55^{ème} anniversaire de jumelage en Allemagne, Michèle Marin a souhaité, après 25 ans de présidence, se retirer du comité administratif. Geneviève Arvin-Bérod a

elle
aussi
laissé
une
place



vacante après s'être investie dans le bureau durant plusieurs années.

La nouvelle composition du comité est la suivante : Laura Périnet (présidente), Fabien Perrin (vice -président), Marie-Laure Gaidon (trésorière), Christelle Marin (secrétaire), Marylène Jond, Jean-Claude Ours, Delphine Paget et Christophe Socquet-Clerc (membres actifs).

L'ensemble du nouveau bureau remercie très chaleureusement Michèle et Geneviève pour leur précieux investissement !

Remerciements

Le comité de jumelage voudrait adresser un remerciement tout particulier à Marie Perrin, membre de l'équipe des conducteurs de l'entreprise Borini lors du voyage à Oberstdorf, qui a souhaité offrir ses heures au jumelage et conduire bénévolement tout le long du week-end. Merci Marie !

Wahl des neuen Vorstands

Am 12. November fand die Generalversammlung unseres Vereins statt. Wie bereits beim 55. Partnerschaftsjubiläum in Deutschland angekündigt, hat Michèle Marin beschlossen, sich nach 25 Jahren als Vorsitzende aus dem Verwaltungskomitee zurückzuziehen. Auch Geneviève Arvin-Bérod gibt ihren Platz frei.

Die neue Zusammensetzung des Komitees ist wie folgt: Laura Périnet (Vorsitzende), Fabien Perrin (stellvertretender Vorsitzende), Marie-Laure Gaidon (Kassiererin), Christelle Marin (Schriftführerin), Marylène Jond, Jean-Claude Ours, Delphine Paget und Christophe Socquet-Clerc (aktive Mitglieder).

Der gesamte neue Vorstand bedankt sich sehr herzlich bei Michèle und Geneviève für ihren wertvollen Einsatz!

Dankesworte

Das Partnerschaftskomitee möchte einen ganz besonderen



Dank an Marie Perrin richten, Mitglied des Fahrerteams der Firma Borini während der Reise nach Oberstdorf, die

ihre Arbeitsstunden dem Partnerschaftsverein schenken wollte und das ganze Wochenende ehrenamtlich gefahren ist.

Vielen Dank, Marie!

**NOS DEUX ASSOCIATIONS VOUS SOUHAITENT UN BON TEMPS DE L'ÂVENT
ET DE TRÈS BELLES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !**

**UNSERE BEIDEN VEREINE WÜNSCHEN IHNEN EINE SCHÖNE ADVENTSZEIT
UND SEHR FROHE WEIHNACHTSFESTE !**

Ein Newsletter für die Partnerschaft

Die Partnerschaftskomitees Oberstdorf_Megève freuen sich, Ihnen ihren Newsletter vorzustellen! Um die Verbindung zwischen unseren beiden Gemeinden nach dem wunderschönen Wochenende, Anfang November, in Deutschland aufrechtzuerhalten, möchten wir in diesem vierteljährlichen Dokument die verschiedenen Initiativen hervorheben – ob gemeinschaftlich oder individuell –, die unsere beiden Dörfer miteinander verbinden.

Dafür benötigen wir Ihre Unterstützung. Leiten Sie diesen Newsletter weiter und berichten Sie uns von Ihren Austauschfahrten. Sie können uns eine E-Mail an comite.jumelage@outlook.fr mit einem kurzen Text und ein oder zwei Fotos senden. Wir würden uns sehr freuen, diese herausgeben zu dürfen!

Der Winter ist da

Ende November ist es dieses Jahr schon sehr winterlich in Oberstdorf.

Am Sonntag, dem 24. November, hat die Söllereckbahn bereits die ersten



Skibegeisterten nach oben transportiert. Da schon früh am Morgen keine Parkplätze mehr frei waren, kann man wohl sagen, dass das Angebot gut angenommen worden ist.

Aber auch für die, die lieber langlaufen, sind bereits die ersten Loipen gespurt.

Und Spazieren gehen kann man bei dem tollen Wetter ja ohnehin.

Bilder gesucht

Eric Richert, Mitglied des Partnerschaftskomitees in Oberstdorf, ist auf der Suche nach Archivmaterial, Fotos oder Videos, für ein Projekt, das die Begegnungen zwischen unseren beiden Gemeinden dokumentieren soll.



Sie können sich außerdem das Video ansehen, das er anlässlich des 55-jährigen Jubiläums erstellt hat. Dafür scannen Sie den nebenstehenden QR-Code.

Er ist außerdem Administrator der Facebook-Seite der Städtepartnerschaft und würde gerne ein oder zwei Personen in Megève finden, die diese Aufgabe ebenfalls übernehmen könnten, um auch die Netzwerke auf der Seite von Megève zu beleben.

Wenn Sie im Besitz von Archivbildern sind oder Interesse an der Verwaltung der Facebook-Gruppe haben, schreiben Sie ihm bitte unter folgender Adresse: eric@eurogastro-euroart.com

L'hiver est là

L'hiver est déjà bien installé à Oberstdorf en cette fin novembre : le dimanche 24, la télécabine du Söllereck transportait déjà les premiers passionnés de ski vers les sommets. Dès le début de matinée il ne restait plus aucune place libre sur le parking, ce qui montre bien le succès de cette première journée d'ouverture.

Mais les amateurs de ski de fond n'étaient pas non plus en reste car les premières pistes étaient déjà damées.

Et la magnifique météo a également permis de belles randonnées à pied.



Petite annonce

Eric Richert, membre du comité de jumelage à Oberstdorf, est à la recherche d'images d'archives, photos ou vidéos, pour un projet de montage autour des rencontres entre nos deux communes. Vous pouvez d'ailleurs voir ou revoir la vidéo qu'il a réalisée à l'occasion du 55^{ème} anniversaire en scannant le QR-code ci-dessous.

Il est également administrateur de la page Facebook du jumelage et souhaiterait trouver une ou deux personnes sur Megève qui pourraient prendre ce rôle pour alimenter les réseaux côté mégevan.

Si vous êtes en possession d'images d'archives ou êtes intéressées par l'administration du groupe Facebook,

merci de lui écrire à cette adresse : eric@eurogastro-euroart.com

